



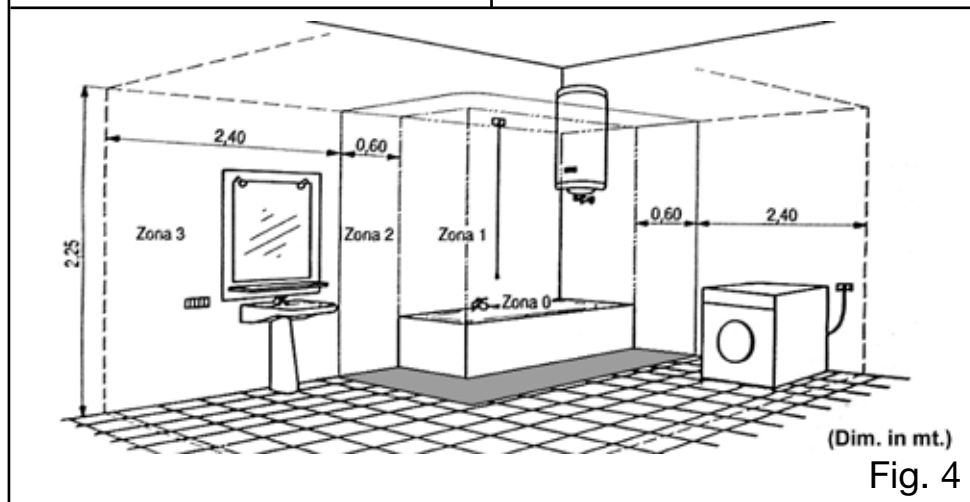
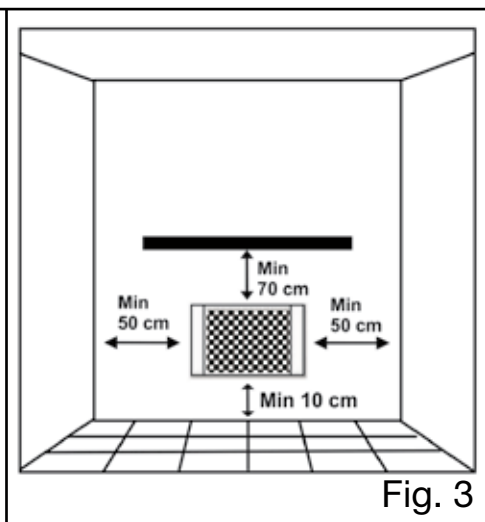
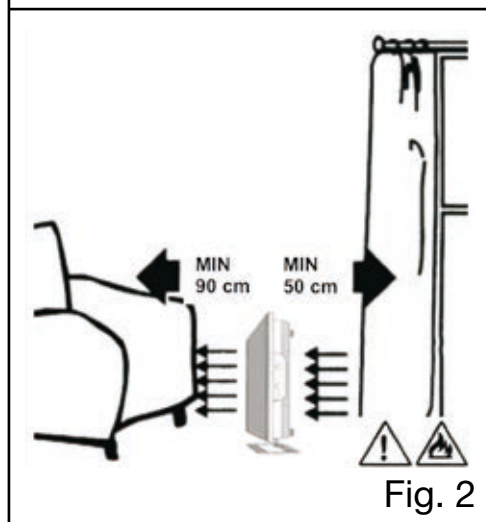
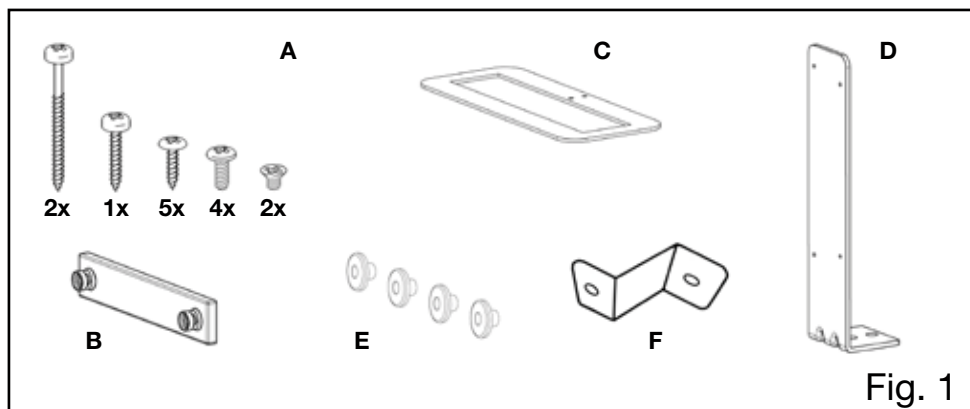
# RADIANT-1500

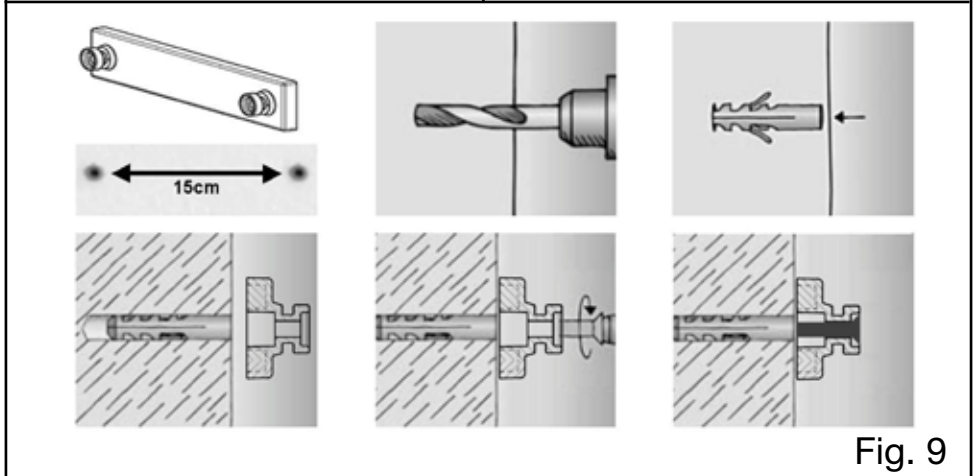
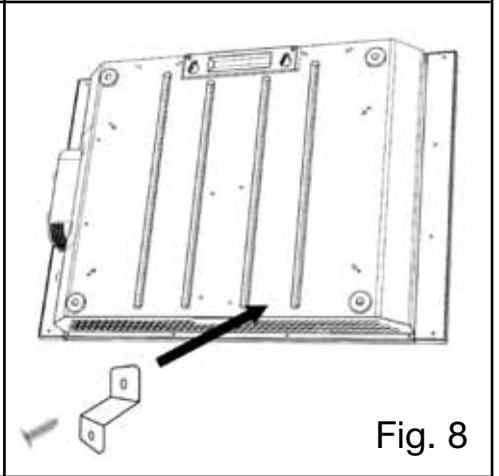
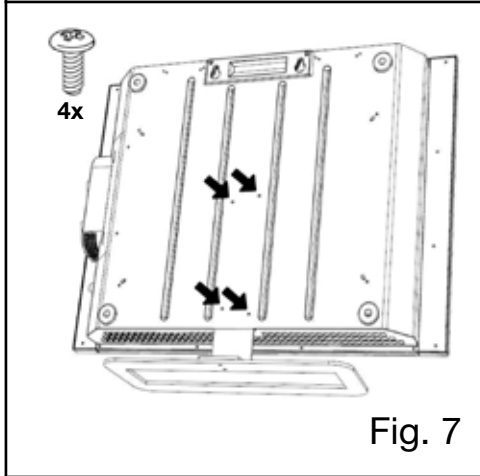
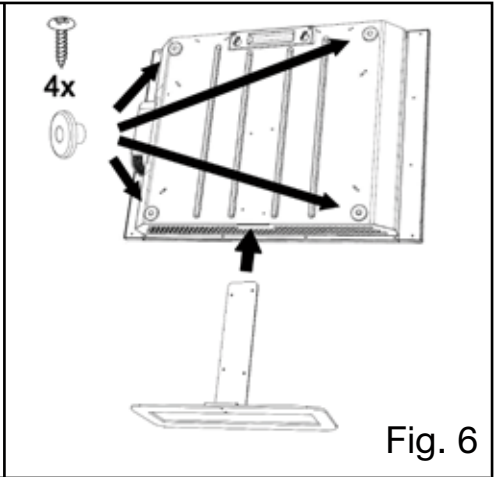
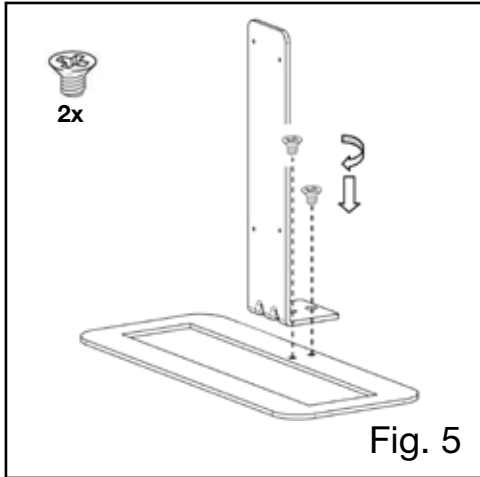


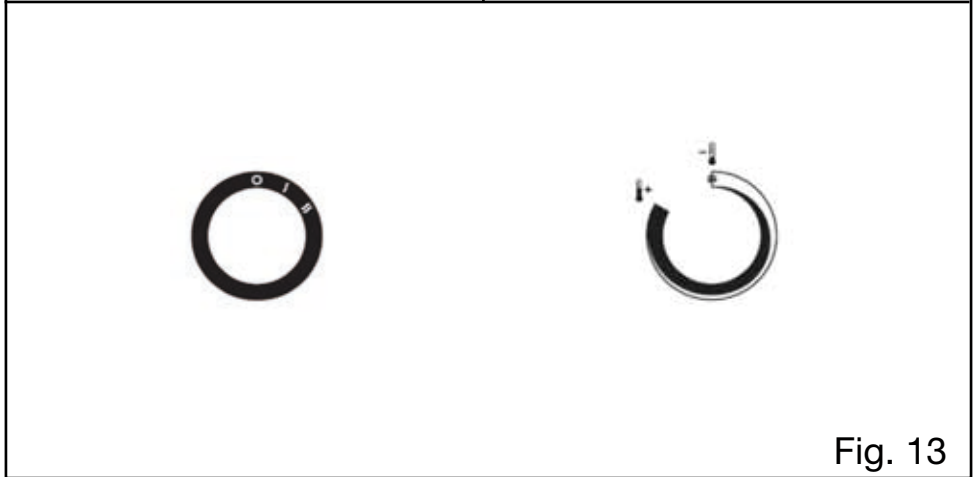
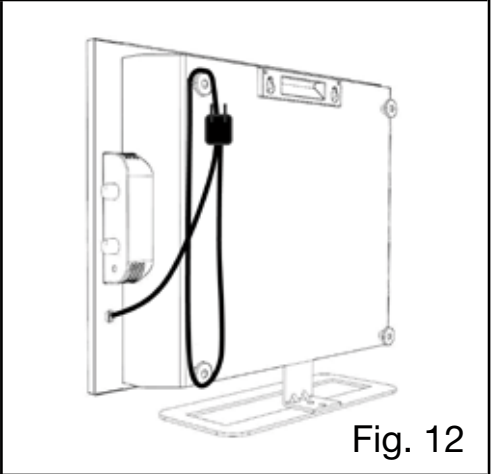
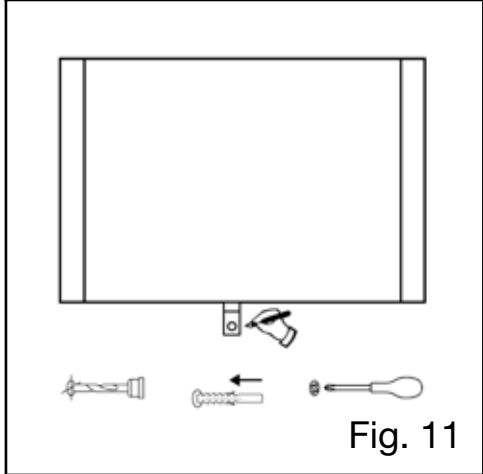
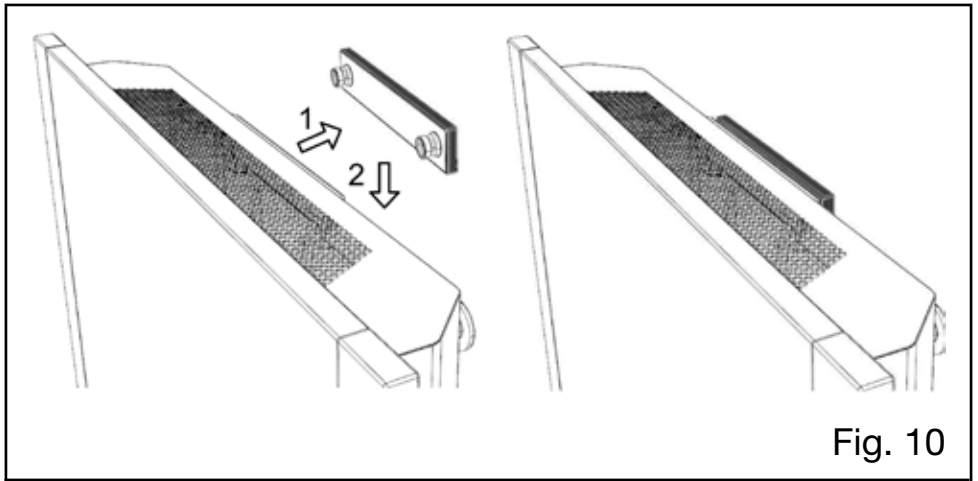
Manual de instalación. Instrucciones de uso  
Installation manual. Instructions for use  
Instructions de montage et d'utilisation  
Manual de instalação. Instruções de utilização  
Manuale di installazione e istruzioni per l'uso











**Lea por favor detalladamente estas instrucciones antes de utilizar el panel radiante, con el fin de evitar que ocurran daños y situaciones de riesgo. Cualquier uso de este aparato que sea distinto al que está indicado en este manual, puede causar fuego, cortocircuito o lesiones, y hará que la garantía quede nula y sin efecto.**

La garantía no cubre ningún defecto, deterioro, pérdida, lesión o daño causados por un uso incorrecto de este producto. Están garantizados todos los derechos legales a este respecto. Ninguna condición de la garantía excluye o cambia las condiciones de garantía reguladas por leyes del Estado, que no pueden ser excluidas o modificadas por ningún motivo.

Antes de la puesta en marcha, saque todos los embalajes cuidadosamente y verifique la integridad del aparato. Si se encuentra cualquier defecto o daño, no lo instale ni trate de reparar el aparato, por favor, contacte con el distribuidor.

No deje el embalaje al alcance de los niños y deposítelo cumpliendo las normas vigentes.

## **1. EL PRODUCTO**

- Además del equipo que usted ha adquirido, el embalaje también contiene (vea figura 1):
- Si falta alguna de estas piezas, contacte su distribuidor.

## **2. PARA SU SEGURIDAD**

- Asegúrese de que la alimentación eléctrica corresponda a los detalles que figuran en la placa de datos: 230 V, 50Hz.
- No deje nunca el aparato en marcha cuando salga de su casa. Al salir de casa, asegúrese siempre de que el interruptor esté en posición OFF (0) y que el termostato esté en la posición mínima (\*).
- Cuando esté en marcha, sitúe el aparato en una posición segura:
  - Respetando las distancias desde objetos inflamables o móviles indicados en la figura 2.
  - Si ha de ir fijado en la pared, no lo instale en paredes de plástico o de materiales sintéticos.
  - No lo coloque nunca por debajo de una toma eléctrica.



- **IMPORTANTE:** Para prevenir un sobrecalentamiento, **no cubra nunca el aparato.** No coloque nunca ningún objeto o prenda sobre el equipo mientras está funcionando. Esto está claramente indicado en el equipo, o ilustrado por el símbolo.
- **PRECAUCIÓN:** Algunas partes de este aparato pueden ponerse muy calientes y causar quemaduras. Debe ponerse atención particular cuando los niños y las personas vulnerables estén presentes.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados.

- Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato siempre que éste haya sido colocado en una posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene.
- Los niños desde 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- No limpie el aparato mientras está funcionando y no lo introduzca en agua.
- ¡Aviso! Para usar este aparato como una unidad portátil, acople previamente el pie y fíjelo en la forma que se indica. No apoye el aparato en el suelo sin pie.
- No enrolle el cable de alimentación en el aparato mientras está funcionando.
- No use el aparato en espacios que contengan gases explosivos o vapores generados por disolventes y pinturas, o que sean inflamables por sí mismos.
- Si el cable resulta dañado deberá ser cambiado, lleve el equipo a un centro de reparación autorizado, ya que este trabajo debe ser efectuado por personal especializado con objeto de evitar cualquier riesgo o daño.
- No use este equipo en inmediaciones de duchas, bañeras o piscinas.
- Este aparato debe estar colocado de forma que la toma de alimentación eléctrica esté siempre a su alcance.
- La conexión eléctrica a la alimentación debe incorporar un interruptor de 2 polos, con una separación mínima entre contactos que permita una completa desconexión de acuerdo con las condiciones de exceso de voltaje Categoría III.
- No se puede utilizar el producto conectado a un programador, temporizador u otro dispositivo que controle la conexión del calefactor automáticamente.

### **3. INSTALACIÓN SEGURA**

- Use el equipo únicamente en posición horizontal.
- Si lo utiliza como unidad portátil, respete siempre las distancias desde cualquier objeto inflamable, según se indica en la figura 2.
- Para el montaje en pared, respete las distancias mínimas desde el techo, suelo y paredes laterales, mostradas en la figura 3.
- **En los baños, no instale nunca el equipo entre las zonas 0 ó 1 mostradas en la figura 4.**
- Los botones de regulación no deben estar nunca accesibles a la persona que están utilizando la bañera o ducha.
- El aparato debe disponer de espacio libre para que trabaje suficientemente aireado.
- Para uso portátil:
  - Acople el pie atornillando la barra (figura 1/D) a la base (figura 1/C) con los 2 tornillos de cabeza embutida suministrados (figura 5).
  - Inserte la barra pie en la hendidja rectangular que se puede ver en la rejilla inferior del aparato (figura 6).
  - Fije el pie al aparato usando los 4 tornillos suministrados que se indican en la figura 7.

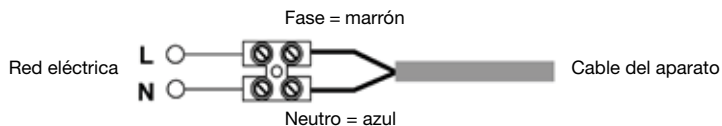
Este aparato tiene doble aislamiento eléctrico y no requiere conexión a tierra.

### **4. MONTAJE EN PARED**

- El aparato puede ser montado en la pared, solamente si el pie no está acoplado, y respetando las distancias mostradas en la figura 3.
- Atornille el aparato al soporte inferior, según se muestra en la figura 8, usando los tornillos suministrados.
- Fije el soporte a la pared practicando dos agujeros distantes 150 mm entre sí, utilizando una broca de 6 mm. Inserte los 2 tacos de pared y fije el soporte en la pared usando los 2 tornillos suministrados, tal como se muestra en la figura 9.
- Acople el aparato en el soporte de pared, primero presionándolo hacia la pared y seguidamente bájelo haciendo que se ajuste en su lugar (figura 10).
- Use un lápiz para marcar el punto donde debe perforar el agujero para fijar el soporte inferior, saque el aparato, perforo el agujero en la pared usando una broca de 6 mm, e inserte el taco suministrado (figura 11).
- Acople el aparato de nuevo al soporte de plástico y fije el soporte inferior usando los tornillos pertinentes.

#### **IMPORTANTE PARA FRANCIA:**

Si el aparato se ha de montar en la pared, la conexión eléctrica para la alimentación se debe hacer cortando la clavija suministrada y utilizando un terminal adecuado, tal como se muestra a continuación:



En espacios húmedos, tales como baños o cocinas, el terminal de conexión debe estar instalado, como mínimo a 25 cm por encima del suelo.

### **5. RECOGECABLE**

- Cuando el aparato no está en uso, puede enrollar el cable tal como se muestra en la figura 12.
- **Recuerde que cuando el aparato está en uso el cable debe estar completamente desenrollado.**



## **6. USAR EL EQUIPO**

### **6.1 Selector de potencia y de termostato (figura 13)**

Este modelo tiene 2 botones, una para ajustar la potencia de funcionamiento y uno para el termostato.

El regulador de potencia se usa para seleccionar 3 modos diferentes de funcionamiento del aparato:

<b>O</b>	=	<b>OFF</b>
<b>I</b>	=	<b>FUNCIONAMIENTO A 750 VATIOS</b>
<b>II</b>	=	<b>FUNCIONAMIENTO A 1.500 VATIOS</b>

- Gire el botón termostato en el sentido de las agujas del reloj hasta que escuche un “click”. El aparato empieza a trabajar a la potencia seleccionada.

- El termostato mantiene la temperatura ambiente requerida conmutando automáticamente el equipo On u Off. Como más se gire el botón termostato en el sentido de las agujas del reloj a una posición con un número mayor, más alta será la temperatura ambiente regulada. La posición máxima del termostato corresponda a aprox. 35° C, mientras que la mínima (\*) es aprox. 5° C.

- ¡ADVERTENCIA! Cuando el botón interruptor está en la posición máxima (posición II), no lo gire a una posición más avanzada en el sentido de las agujas del reloj.

- ¡ADVERTENCIA! Cuando el botón termostato está en la posición máxima (posición MAX), no trate de girarlo más en el sentido de las agujas del reloj.

**- Mientras el aparato está funcionando, se pueden producir dentro del mismo ligeras ondulaciones en la superficie del elemento calefactor. Esto es completamente normal y no afecta el correcto funcionamiento del equipo ni su fiabilidad en lo sucesivo.**

### **6.2 Usar el termostato**

- En una habitación donde la temperatura excede de 35°, es normal que el aparato no se ponga en marcha aunque el termostato esté conmutado al máximo.

- Por el contrario, en una habitación en la que la temperatura es excesivamente baja (por debajo de 5° C), es normal que el termostato mantenga el aparato en marcha aunque el termostato esté conmutado al mínimo.

- Para hacer el mejor ajuste del termostato, recomendamos hacer lo siguiente:

- Conmute el termostato al máximo y deje que el equipo siga funcionando hasta que se alcance una temperatura confortable a su gusto.
- En ese momento, gire el termostato en sentido contrario a las agujas del reloj hasta escuchar un “click” y el aparato se apaga.
- Seguidamente, gire el termostato en el sentido de las agujas del reloj (solamente un poco)
- En esta posición el termostato mantendrá la temperatura ambiente que usted ha escogido.

- Mientras el aparato está funcionando y calentando el espacio, la pertinente señal LED permanece encendida.

## **7. SEGURIDAD EN CASO DE FUNCIONAMIENTO ANORMAL**

- Si el aparato se sobrecalienta, el sistema de protección desactivará automáticamente los elementos calefactores y apagará el equipo.

- Si ocurre esto:

- Gire el botón termostato en el sentido de las agujas del reloj para verificar que el termostato no ha apagado el equipo simplemente porque se alcanzó la temperatura ambiente.
- Si el aparato no se pone en marcha de nuevo:
  - Apague el aparato
  - Elimine cualquier cosa que pueda estar causando el sobrecalentamiento (p.ej., obstrucciones en la entrada de aire o en la reja de salida).
  - Deje enfriar el aparato durante unos 15 ó 20 minutos.
  - Ponga de nuevo en marcha el aparato

## **8. MANTENIMIENTO**

- Este producto no requiere un mantenimiento específico.
- Sugerimos que cada seis meses elimine mediante una aspiradora el polvo que se haya acumulado en el serpentín.
- Si necesita ayuda o información adicional, contacte un centro de asistencia autorizado.
- Si ha de cambiar el cable de alimentación eléctrica, recuerde que debe usar un cable modelo HAR 2 x 1 mm<sup>2</sup> H05RR-F ó H05RN-F.

## **9. ASISTENCIA TÉCNICA**

La extensa red de Servicios Oficiales S&P garantiza una adecuada asistencia técnica.

En caso de observar alguna anomalía en el aparato, rogamos se ponga en contacto con cualquiera de los servicios oficiales mencionados, donde será debidamente atendido.

Cualquier manipulación efectuada por personas ajenas a los Servicios Oficiales S&P nos obligaría a cancelar su garantía.

Para aclarar cualquier duda con respecto a los productos S&P dirijase a la Red de Servicios Post Venta si es en territorio español, o a su distribuidor habitual en el resto del mundo. Para su localización puede consultar la página WEB [www.solerpalau.com](http://www.solerpalau.com)

## **10. PUESTA FUERA DE SERVICIO Y RECICLAJE**

- En caso de puesta en fuera de servicio, aunque sea de forma temporal, es aconsejable conservar el aparato en lugar seco y libre de polvo, dentro de su embalaje original.



- La normativa de la CEE y el compromiso que debemos adquirir con las futuras generaciones, nos obligan al reciclado de materiales; le rogamos que no olvide depositar todos los elementos sobrantes del embalaje en los correspondientes contenedores de reciclaje, así como de llevar los aparatos sustituidos al Gestor de Residuos más próximo.

**EL FABRICANTE NO SE HACE RESPONSABLE DE LOS DAÑOS PRODUCIDOS A PERSONAS Y/O COSAS DEBIDOS AL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS ADVERTENCIAS. S&P SE RESERVA EL DERECHO A MODIFICACIONES DEL PRODUCTO SIN PREVIO AVISO.**

## ENGLISH

**Please read these instructions carefully before using the product in order to avoid damage or any dangerous situations arising. Any use of the product other than that indicated in this manual may cause fire, electrical danger, or injury and will make the warranty null and void.**

The warranty does not cover any defect, deterioration, loss, injury, or damage that is due to incorrect use of the product. All legal rights in this regard are guaranteed. No warranty condition can exclude or change the warranty conditions regulated by State laws that may not be excluded or modified for any reason.

Before doing anything else, remove the packaging carefully and check the integrity of the product. Should any defects or damage be found, do not install or attempt to repair the equipment, but contact the dealer.

Do not leave the packaging within reach of children and dispose of the parts in compliance with current provisions.

### **1. YOUR PRODUCT**

- Along with the equipment you have bought, the pack also contains (see figure 1):
- Should any part be missing, contact your dealer.

### **2. FOR YOUR SAFETY**

- Make sure the power supply corresponds to the details shown on the nameplate: 230V AC, 50Hz.
- Never leave your home with the product still running. If you do go out make sure that the switch is always in the OFF (0) position and that the thermostat is in the minimum position (\*).
- When working, put the product in a safe position:
  - Respecting the distances from inflammable or mobile objects indicated in figure 2.
  - If fitted on the wall, do not fix it to walls made of plastic or synthetic material.
  - Never position it immediately below a power socket.



- **IMPORTANT: To prevent overheating, never cover the product.** Never put any object or blanket on the equipment while it is working. This is clearly indicated on the equipment or illustrated by the symbol.
- **CAUTION:** Some parts of this product may become hot and cause burns. Particular attention should be when children and vulnerable people are present.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should not play with the product.
- Do not clean the product while it is working and do not immerse it in water.
- Warning! To use this unit as a portable product, first assemble the pedestal and fix it to the product. Do not stand the product on the floor without its pedestal.
- Do not coil the power cable around or on the product while it is working.
- Do not use the product in rooms filled with explosive gases or vapours generated by solvents and paints or that are inflammable.
- If the cable gets damaged and has to be changed, do not do this yourself – take the equipment to an authorised repair centre because the work must be done by specialist personnel to avoid any risk of damage.
- Do not use this equipment near showers, baths, or basins.
- The product must be positioned in such a way that the power supply socket can always be reached.
- This appliance must not be used connected to a programmer, timer or another device that controls heater connection automatically.

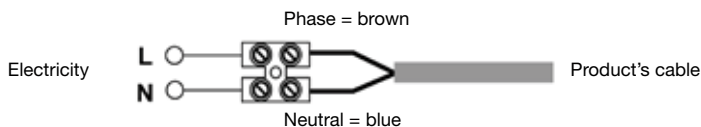
### **3. SAFE POSITIONING**

- Only use the equipment in a horizontal position.
- If used as a portable unit, always respect the minimum distances from any inflammable object indicated in figure 2.
- For wall mounting respect the minimum distances from the ceiling, floor, and side walls shown in figure 3.
- **In bathrooms never install or use the equipment within zones 0 or 1 shown in figure 4.**
- The regulating knobs must never be accessible to people in a bath or shower.
- The product must be free to take air in and expel it.

- For portable use:
  - Assemble the pedestal by screwing the rod (figure 1/D) to the base (figure 1/C) with the 2 countersunk screws supplied (fig 5).
  - Insert the pedestal rod in the relevant rectangular slot that can be seen in the lower grille on the product (figure 6).
  - Fix the pedestal to the product using the 4 screws supplied at the points indicated in figure 7.
- This product has double electrical insulation and does not require an earth connection.

#### **4. WALL MOUNTING**

- The product can be wall mounted only if the pedestal is not fitted and respecting the distances shown in figure 3.
- Screw the product to the lower support bracket as shown in figure 8 using the screws supplied.
- Fix the wall bracket by making 2 holes in the wall 150 mm apart, using a 6 mm drill bit. Insert the 2 wall anchors and fix the wall bracket using the 2 screws supplied as shown in figure 9.
- Hook the product to the wall bracket first pushing it towards the wall and then making it click in downwards (figure 10).
- Use a pencil to mark the point at which to drill the hole for fixing the lower support, remove the product, drill the hole in the wall using a 6 mm drill bit, and insert the wall anchor supplied (fig 11).
- Hook the product to the plastic bracket again and fix the lower bracket using the relevant screws.
- **IMPORTANT FOR FRANCE:**  
If the product is to be wall mounted the electrical connection to the power supply must be done by cutting off the plug supplied and using a suitable terminal as per the diagram shown below:



In wet spaces like bathrooms or kitchens, the connection terminal must be installed at least 25 cm above the floor. The electrical connection to the power supply must also be fitted with a two-pole switch with a minimum gap between the contacts that allows complete disconnection according to excess voltage III category conditions.

#### **5. CABLE WINDER**

- When the product is not in use the cable can be coiled as shown in figure 12.
- **Remember that when using the product the cable must be completely uncoiled.**

#### **6. USING THE EQUIPMENT**

##### **6.1 Power and thermostat selector (figure 13)**

- This model has 2 knobs, one for adjusting the operating power and one for the thermostat.
- The power regulator can be used to select 3 different operating modes for the product:

<b>O</b>	<b>=</b>	<b>OFF</b>
<b>I</b>	<b>=</b>	<b>750 W OPERATION</b>
<b>II</b>	<b>=</b>	<b>1500 W OPERATION</b>

- Turn the thermostat knob clockwise until you hear a “click”. The product starts working at the power selected.
- The thermostat maintains the ambient temperature required by switching the equipment on and off automatically. The more the thermostat knob is turned clockwise to a position with a higher number,

the higher the temperature ensured. The maximum thermostat position corresponds to about 35°C, while the minimum (\*) is about 5°C.

- WARNING! When the switch knob is at the maximum position (pos. II) do not turn it further clockwise.
- WARNING! When the thermostat knob is at the maximum position (pos. MAX) do not turn it further clockwise.

**- When the product is working, slight undulations may occur on the surface of the heating element inside the product. This is completely normal and does not affect correct functioning of the equipment or its reliability over time.**

## **6.2 Using the thermostat**

- In a room in which the temperature exceeds 35°C it is normal that, even when turned to maximum, the product does not switch on.
- On the contrary, in a room in which the temperature is too low (below 5°C) it is normal that, even when turned to minimum, the thermostat will keep the equipment switched on all the time.
- To make the best thermostat setting, we recommend the following:
  - Put the thermostat on maximum and allow the equipment to run until a comfortable temperature is reached.
  - Then turn the thermostat knob anticlockwise until you hear a “click”, and the equipment switches off.
  - Then turn the thermostat knob clockwise again (only a little).
  - In this position the thermostat will maintain the ambient temperature you have chosen.
- When the product is working and heating the space, the relevant signal LED switched on.

## **7. SAFETY IN CASE OF ABNORMAL OPERATION**

- If the product overheats the protection system will automatically deactivate the heating elements and switch off the equipment.
- If this happens:
  - Turn the thermostat knob clockwise to check that the thermostat has not simply switched off the equipment because a high ambient temperature has been reached.
  - If the product does not start working normally again:
    - Switch off the equipment
    - Remove whatever is causing the overheating (e.g. obstructions at the air intake or air outlet grilles).
    - Allow the product to cool for 15 – 20 minutes.
    - Switch the product on again.

## **8. MAINTENANCE**

- This product does not require specific maintenance.
- Every six months we suggest removing any dust that has accumulated on the coil using a vacuum cleaner.
- If you need any assistance, contact an authorised assistance centre.
- If you have to change the power supply cable, remember that you have to use an HAR 2 x 1 mm<sup>2</sup> H05RR-F or H05RN-F model cable.

## **9. TECHNICAL ASSISTANCE**

S&P's large Technical Service network will guarantee adequate technical assistance.

If a fault is observed in the unit, please contact any of the mentioned technical service offices and they will attend to your problem.

Any manipulation of the appliance by personnel not belonging to the Official S&P Services will result in your guarantee being void.

For any queries regarding S&P products please contact any branch of our After Sales Service network if you are in Spain, or your regular dealer in the rest of the world.

To find your nearest dealer, visit our website at [www.solerpalau.com](http://www.solerpalau.com)

## **10. REMOVAL FROM SERVICE, DISPOSAL AND RECYCLING**

- If the appliance is not to be used for any length of time, we recommend returning it to its original package and storing it in a dry, dust-free place.



- EU regulations and our commitment to future generations oblige us to recycle used materials; please remember to dispose of all unwanted packaging materials at the appropriate recycling points, and to drop off obsolete equipment at the nearest waste management point.

THE MANUFACTURER WILL NOT BE HELD LIABLE FOR DAMAGES TO PEOPLE AND/OR PROPERTY DUE TO NON-COMPLIANCE WITH THESE WARNINGS.  
S&P RESERVES THE RIGHT TO MODIFY THE PRODUCT WITHOUT PRIOR NOTIFICATION

## FRANÇAIS

**Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil afin de ne pas l'endommager et de ne créer aucune situation de danger. Tout usage de cet appareil autre que celui indiqué dans ce manuel peut provoquer un incendie, un risque d'électrocution ou de blessure et annule la garantie.**

La garantie ne s'applique à aucun défaut, endommagement, perte, blessure ou préjudice imputable à un usage impropre de l'appareil. Tous les droits garantis par la loi en la matière restent confirmés. Les conditions de la garantie ne peuvent en aucun cas exclure ni modifier les conditions de garantie prévues par la loi, qui ne peuvent donc en aucun cas être exclues ni modifiées.

Avant de procéder à une quelconque opération, retirez l'emballage avec précaution et contrôlez si l'appareil est en parfait état. Si vous remarquez un quelconque défaut ou endommagement, n'installez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer; adressez-vous à votre revendeur.

Ne pas laisser l'emballage à la portée des enfants et se débarrasser du matériau d'emballage conformément aux règlements en vigueur.

### **1. VOTRE APPAREIL**

- En plus de l'appareil est inclus dans l'emballage (cf. figure 1):
- S'il manque un composant, veuillez vous adresser à votre revendeur.

### **2. POUR VOTRE SÉCURITÉ**

- Vérifier que l'alimentation électrique correspond aux valeurs indiquées sur plaque: 230V AC, 50Hz.
- Ne jamais quitter le domicile en laissant l'appareil en marche; vérifier toujours si l'interrupteur se trouve sur OFF (0) et si le thermostat se trouve sur le minimum (\*).
- Pendant le fonctionnement placer l'appareil dans un endroit sûr:
  - en respectant les distances avec les objets inflammables ou des meubles comme indiqué sur la figure 2.
  - en cas d'installation murale, ne pas le fixer sur une cloison en plastique ou en matériau synthétique.
  - ne jamais le placer immédiatement au-dessous d'une prise de courant.



- **IMPORTANT: pour éviter tout risque de surchauffe ne jamais couvrir l'appareil.** Ne jamais poser d'objet, ni de couverture sur l'appareil lorsqu'il est en marche. Ceci est clairement écrit sur l'appareil ou illustré par le symbole
- **ATTENTION:** Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.



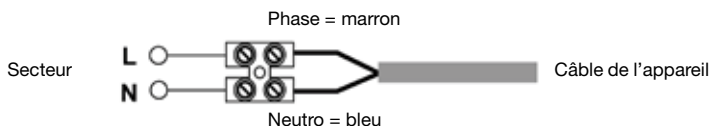
- Il convient de maintenir à distance les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous surveillance continue.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil, ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne pas nettoyer l'appareil s'il est en marche et jamais le plonger dans l'eau.
- Attention: pour faire un usage mobile de l'appareil, assembler au préalable le pied support et le fixer sur l'appareil. Ne pas poser l'appareil au sol sans son pied support.
- Ne pas enrouler le câble d'alimentation autour ou au-dessus de l'appareil lorsqu'il est en marche.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des pièces dont l'atmosphère est saturée en gaz explosifs ou en vapeurs générées par des solvants ou de la peinture, ou inflammables.
- Si le câble est endommagé ne pas le remplacer soi-même; s'adresser à un service après-vente autorisé car l'intervention doit être réalisée par du personnel spécialisé afin d'éviter tout risque de dommage.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité d'une douche, d'une baignoire ou d'un lavabo.
- L'appareil doit être placé de façon à ce que sa prise d'alimentation soit toujours accessible.
- Cet appareil de chauffage ne doit pas être raccordé à un programmateur ou autre type de dispositif permettant la mise en marche automatique de l'appareil.

### **3. MISE EN PLACE SÛRE**

- N'utiliser l'appareil qu'en position horizontale.
- Pour un usage mobile, respecter toujours les distances minimales avec les objets inflammables, comme indiqué figure 2.
- Pour l'installer au mur, respectez les distances minimales du plafond, du sol et des cloisons comme indiqué figure 3.
- **Dans les salles de bains, ne jamais installer ni utiliser l'appareil à l'intérieur des zones 0 et 1 comme indiqué figure 4.**
- Les personnes se trouvant dans la baignoire ou sous la douche ne doivent en aucun cas être en mesure d'accéder aux molettes de réglage.
- L'appareil doit pouvoir aspirer et refouler librement de l'air chaud.
- Pour l'usage mobile:
  - assembler le pied support en vissant la tige (figure 1/D) sur la base (figure 1/C) à l'aide des 2 vis à tête conique fournies (figure 5);
  - introduire la tige du pied support dans la fente rectangulaire prévue à cet effet, visible au milieu de la grille inférieure de l'appareil (figure 6) ;
  - fixer le pied support sur l'appareil en vissant les 4 vis fournies comme indiqué figure 7.
- L'appareil est doté d'une double isolation électrique (classe II) et ne nécessite pas de mise à la terre.

### **4. FIXATION MURALE**

- Il est possible de fixer l'appareil au mur sans son pied support, à condition de respecter les distances indiquées figure 3.
- Visser à l'aide de la vis fournie, la patte support en partie basse de l'appareil, comme indiqué figure 8.
- Fixer le support mural en perçant dans le mur 2 trous espacés de 150 mm, à l'aide d'un foret de 6 mm. Placer les 2 chevilles et fixer le support mural à l'aide des 2 vis fournies, comme indiqué figure 9.
- Accrocher l'appareil au support mural en le poussant d'abord vers le mur, puis vers le bas jusqu'au dé clic (figure 10).
- Marquer au crayon l'endroit où percer le trou de fixation de la patte support inférieure. Retirer l'appareil, percer le trou dans le mur avec un foret de 6 mm et placer la cheville fournie (figure 11).
- Accrocher à nouveau l'appareil sur le support en plastique et fixer la patte support à l'aide de la vis prévue à cet effet.
- **IMPORTANT POUR LA FRANCE:**  
Si l'appareil est fixé au mur, le branchement électrique sur le secteur doit être accompli en coupant la prise fournie et en utilisant un bornier adéquate, comme le montre le schéma suivant:



Dans les pièces humides, les salles de bains et les cuisines, le bornier de raccordement doit être monté à au moins 25 cm du sol. Le branchement électrique sur le secteur doit prévoir en outre un interrupteur bipolaire, dont la distance minimum d'ouverture entre les contacts soit en mesure de garantir le débranchement complet dans les conditions de la catégorie de surtension III.

### **5. ENROULE-CÂBLE**

- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, enrouler le câble comme indiqué figure 12.
- **Toujours dérouler complètement le câble lorsque vous utilisez l'appareil.**

## **6. UTILISATION DE L'APPAREIL**

### **6.1 Modèle avec sélecteur de puissance et thermostat (figure 13)**

- Ce modèle a 2 molettes: une pour régler la puissance de fonctionnement et une pour régler le thermostat.
- Le régulateur de puissance permet de sélectionner 3 modes différents de fonctionnement de l'appareil:

<b>O</b>	=	<b>ÉTEINT</b>
<b>I</b>	=	<b>FONCTIONNEMENT À 750W</b>
<b>II</b>	=	<b>FONCTIONNEMENT À 1500W</b>

- Faites tourner la molette du thermostat en sens horaire jusqu'à entendre un déclic. L'appareil se met en marche à la puissance sélectionnée.

- Le thermostat maintient la température ambiante voulue en allumant et en éteignant automatiquement l'appareil. Plus vous tourner la molette en sens horaire, dans une position ayant un chiffre plus élevé, plus la température garantie sera élevée. La position maximale du thermostat correspond à environ 35°C, la minimale (\*) à environ 5°C.

- ATTENTION: lorsque la molette interrupteur se trouve sur la position maximale (position II) vous devez cesser de la faire tourner en sens horaire.

- ATTENTION: lorsque la molette thermostat se trouve sur la position maximale (position MAX) vous devez cesser de la faire tourner en sens horaire.

**- Pendant le fonctionnement de l'appareil de légères ondulations peuvent se produire à la surface de l'élément chauffant qui se trouve à l'intérieur de l'appareil. Cela est tout à fait normal et ne nuit en rien au bon fonctionnement de l'appareil, ni à sa fiabilité dans le temps.**

### **6.2 Utilisation du thermostat**

- Dans une pièce où la température dépasse 35°C il est normal que le thermostat, même réglé sur le maximum, n'allume pas l'appareil.

- Vice-versa, dans une pièce où la température est trop basse (moins de 5°C) il est normal que le thermostat maintienne l'appareil sans cesse allumé, même s'il est réglé sur le minimum.

- Pour bien régler la température nous vous conseillons de procéder de la sorte:

- régler le thermostat sur le maximum et faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce que la température ambiante soit confortable ;
- tourner la molette du thermostat en sens antihoraire jusqu'à ce entendre un déclic et que l'appareil s'éteigne ;
- tourner légèrement (très peu) la molette du thermostat en sens horaire.
- dans cette position, le thermostat maintiendra la température ambiante que vous avez choisie

- Lorsque l'appareil est en marche et qu'il chauffe la pièce, le voyant lumineux s'éclaire.

## **7. SÉCURITÉ EN CAS DE FONCTIONNEMENT ANORMAL**

- En cas de surchauffe, le système de protection de l'appareil désactive automatiquement les éléments chauffants et éteint l'appareil.

- Dans ce cas:

- tourner la molette du thermostat en sens horaire pour vérifier si le thermostat n'a pas éteint l'appareil tout simplement parce qu'une température ambiante élevée a été atteinte;
- si l'appareil ne se remet pas à fonctionner normalement:
  - éteindre l'appareil;
  - éliminer les éventuelles causes de surchauffe (par ex. obstacles sur la grille d'aspiration de l'air ou sur celle de refoulement de l'air);
  - laisser refroidir l'appareil pendant 15 à 20 minutes;
  - allumer à nouveau l'appareil.

## **8. ENTRETIEN**

- Cet appareil n'a besoin d'aucun entretien particulier.
- Nous vous recommandons uniquement d'aspirer, tous les six mois, la poussière qui se dépose éventuellement sur la résistance.
- En cas de besoin, ne vous adressez qu'à un service après-vente autorisé.
- Si vous devez remplacer le câble d'alimentation, utiliser uniquement un câble HAR modèle 2 x 1 mm<sup>2</sup> H05RR-F ou H05RN-F.

## **9. ASSISTANCE TECHNIQUE**

Pour toute anomalie de l'appareil prendre contact avec votre distributeur.

Toute manipulation effectuée par des personnes n'appartenant pas aux services officiels S&P entraînera l'annulation de votre garantie.

Pour toute précision ou répondre à toutes vos questions concernant les produits S&P veuillez vous adresser à votre distributeur habituel.

Vous trouverez son adresse sur notre site [www.solerpalau.com](http://www.solerpalau.com)

## **10. MISE HORS SERVICE ET RECYCLAGE**

- En cas de mise hors service, même temporaire, il est conseillé de ranger l'appareil dans un endroit sec et sans poussière, dans son emballage original.



- La norme de la CEE et l'engagement que nous devons maintenir envers les futures générations nous obligent à recycler le matériel; nous vous prions de ne pas oublier de déposer tous les éléments restants de l'emballage dans les containers correspondants de recyclage, et d'emmener les appareils remplacés au Gestionnaire de Déchets le plus proche.

LE FABRICANT NE SERA PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES SURVENUS À DES PERSONNES ET/OU DES OBJETS DUS AU NON RESPECT DE CES AVERTISSEMENTS.

S&P est habilité à réaliser des modifications du produit sans en avertir le client à l'avance.

# PORTUGUÊS

**Leia atentamente estas instruções antes de utilizar o aquecedor, a fim de evitar que ocorram danos e situações de risco. Qualquer uso com este aparelho que seja distinto ao que está indicado no presente manual, pode causar fogo, curto circuito ou lesões, e fará com que a garantia fica nula e sem efeito.**

A garantia não cobre nenhum defeito, descumprimento ou danos causados pelo uso incorrecto do aparelho. Estão garantidos todos os direitos legais a este respeito. Nenhuma condição da garantia exclui ou troca as condições de garantia reguladas por leis do Estado, que não podem ser excluídas ou modificadas por nenhum motivo.

Antes de começar a utilizar o aparelho, retire todas as embalagens cuidadosamente e verifique a integridade do aparelho. Se encontrar qualquer defeito ou dano, não instale nem tente reparar o aparelho, por favor contacte imediatamente o distribuidor.

Não deixe a embalagem ao alcance das crianças e deposite-a conforme as normas vigentes.

## **1. O SEU PRODUTO**

- Para além do aparelho que adquiriu, a embalagem também contém ( ver figura 1).
- Se detectar a falta de alguma destas peças contacte o seu distribuidor.

## **2. PARA SUA SEGURANÇA**

- Assegure-se de que a alimentação eléctrica corresponde ao detalhes que figuram na placa de dados: 230 Vca, 50 Hz.
- Não deixe nunca o aparelho em marcha quando sair de casa. Ao sair de casa assegure-se sempre que o interruptor está na posição OFF(0) e que o termóstato está na posição mínima(\*).
- Quando está em marcha, situe o aparelho em uma posição segura:
  - Respeitando as distâncias desde objectos inflamáveis ou moveis indicados na figura 2.
  - Se fixar o aparelho a parede não o instale em paredes de plástico ou de materiais sintéticos.
  - Não o coloque nunca por baixo de uma tomada eléctrica.



- **Importante: Para prevenir sobreaquecimento nunca cubra o aparelho.** Não coloque nenhum objecto ou manta sobre o equipamento se estiver em funcionamento. Isto está claramente indicado no aparelho sobre o sinal avisador.
- **CUIDADO:** Algumas partes deste aparelho podem aquecer e causar queimaduras. Uma atenção especial deve ser feita quando as crianças e pessoas vulneráveis estão presentes.
- Crianças menores de 3 anos de idade devem ser mantidas fora do alcance do aparelho a menos que sejam monitorizados continuamente.

- Crianças de 3 anos e com menos de 8 anos de idade só deve ligar / desligar o dispositivo, desde que ele foi colocado em uma posição normal de operação e desde que tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho com segurança e entender o corre o risco de que o dispositivo tem.
- Crianças de 3 anos e com menos de 8 anos de idade não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar manutenção.
- Este dispositivo pode ser utilizado com crianças em idade de 8 e acima e pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou treinamento sobre o uso adequado dos equipamentos de uma maneira segura e compreender os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Não limpe o aparelho enquanto ele esteja em funcionamento e não o introduza em água.
- Aviso! Para usar este aparelho como unidade portátil fixe previamente o pedestal na forma que se indica. Não apoie o aparelho no solo sem o pedestal.
- Não enrole o cabo de alimentação no aparelho enquanto o mesmo estiver em funcionamento.
- Não use o aparelho em locais que contenham gases explosivos ou vapores gerados por dissolventes e pinturas, que sejam inflamáveis por si mesmo.
- Se o cabo estiver danificado deve proceder imediatamente a sua troca; não o faça por sua conta leve o equipamento a um centro de reparação autorizado, já que este trabalho deve ser efectuado por um profissional especializado afim de evitar qualquer risco ou danos.
- Não use este equipamento muito perto de duchas ou banhos.
- Este aparelho deve estar colocado de forma a que a tomada de alimentação eléctrica esteja sempre ao seu alcance.
- Não podemos utilizar o aparelho ligado a um progamador, temporizador ou outro dispositivo que controle a ligação do aquecedor automaticamente.

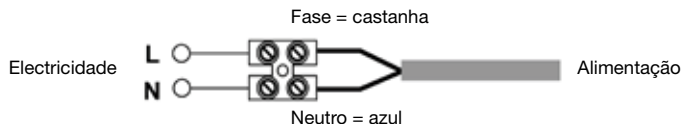
### **3. INSTALAÇÃO SEGURA**

- Use o equipamento unicamente na posição horizontal.
- Se o utiliza como unidade portátil, respeite sempre as distâncias desde qualquer objecto inflamável, segundo se indica na figura 2.
- Para montagem em parede, respeite as distâncias mínimas desde o tecto, solo e paredes laterais, mostradas na figura 3.
- Nos banhos, não instale nunca o equipamento entre as zonas 0 ou 1 mostradas na figura 4.
- Os botões de regulação não devem estar nunca acessíveis a pessoa que esteja a utilizar a banheira ou duche.
- O aparelho deve dispor de espaço livre para receber ar e expulsa-lo.
- Para uso portátil:
  - Aplique o pedestal aparafusando a barra (figura 1/D) á base (figura 1/C) com os dois parafusos de cabeça embutida fornecidos (figura 5).
  - Insira a barra pedestal no orifício rectangular que se pode ver na grelha inferior do aparelho (figura 6).
  - Fixe o pedestal ao aparelho usando os 4 parafusos fornecidos que se indicam na figura 7.
- Este aparelho possui duplo isolamento eléctrico e não necessita conexão a massa.

### **4. MONTAGEM EM PAREDE**

- O aparelho pode ser montado na parede, somente se o pedestal não estiver acoplado, e respeitando as distâncias mostradas na figura 3.
- Aparafuse o aparelho ao suporte inferior, segundo se mostra na figura 8, usando os parafusos fornecidos.
- Fixe o suporte na parede praticando 150mm de distância entre os orifícios, utilizando uma broca de 6mm. Insira as 2 buchas de parede e fixe o suporte a parede usando os 2 parafusos fornecidos, tal como se mostra na figura 9.
- Acople o aparelho no suporte de parede, primeiro pressionando na parede e em seguida baixe-o fazendo-o ajustar-se no seu lugar (figura 10)
- Use um lápis para marcar o ponto onde deve perfurar para fixar o suporte inferior, retire o aparelho, faça o orifício na parede usando uma broca de 6mm e insira a bucha fornecida (figura 11).
- Acople o aparelho de novo ao suporte de plástico e fixe o suporte inferior usando os parafusos pertinentes.
- **IMPORTANTE PARA FRANÇA:**

Se o aparelho é para montar em parede, a conexão eléctrica para a alimentação deve-se fazer cortando a clavilha fornecida e utilizar um terminal adequado, tal como se demonstra em baixo:



Em espaços húmidos tais como banhos ou cozinhas, o terminal de ligação deve estar instalado, como mínimo, 25 cm acima do solo. A conexão eléctrica a alimentação deve incorporar um interruptor de 2 pólos, com uma separação mínima entre contactos que permita uma completa desconexão de acordo com as condições de excesso de voltagem Categoria III.

### **5. ENROLADOR DE CABO**

- Quando o aparelho não está em uso, pode enrolar-se o cabo tal como se mostra na figura 12.
- Recorde-se que quando o aparelho está em uso o cabo deve estar completamente desenrolado.

## **6. USAR O EQUIPAMENTOL**

### **6.1 1.1 Selector de potência e de termóstato (figura13)**

- Este modelo tem 2 botões , uma para ajustar a potência de funcionamento e um para o termóstato:

<b>O</b>	=	<b>OFF</b>
<b>I</b>	=	<b>FUNCIONAMENTO A 750 VATIVOS</b>
<b>II</b>	=	<b>FUNCIONAMENTO A 1500 VATIVOS</b>

- Gire o botão termóstato no sentido dos ponteiros do relógio até que se escute um clique. O aparelho começa a trabalhar na potência seleccionada.

- O termóstato mantém a temperatura ambiente requerida comutando automaticamente o equipamento a on ou off. Quanto mais rodarmos o botão termóstato no sentido dos ponteiros do relógio mais alta será a temperatura ambiente regulada. A posição máxima do termóstato corresponde aproximadamente 35° C, e a mínima (\*) é aproximadamente 5 ° C.

- Aviso: Quando o botão interruptor está na posição máxima ( posição II) não o gire a uma posição mais avançada no sentido dos ponteiros do relógio.

- Advertência! Quando o botão termóstato está na posição máxima ( posição MAX), não o gire mais no sentido dos ponteiros do relógio.

**- Enquanto o aparelho está em funcionamento podem produzir-se dentro do mesmo ligeiras ondulações na superfície do elemento de aquecimento. Isto é completamente normal e não afecta o normal funcionamento do aparelho nem a sua fiabilidade.**

### **6.2 Usar o termóstato**

- Numa habitação onde a temperatura exceda o 35°, é normal que o aparelho não ligue a não ser que o termóstato esteja programado para o máximo.

- Pelo contrario, numa habitação em que temperatura seja excessivamente baixa ( abaixo dos 5°), é normal que o termóstato mantenha o aparelho ligado a não ser que o termóstato esteja programado para o mínimo.

- Para fazer um melhor ajuste do termóstato, recomendamos fazer o seguinte:

- Programe o termóstato ao máximo e deixe que o aparelho fique a funcionar até alcançar uma temperatura confortável.
- Nesse momento gire o termóstato no sentido contrario aos ponteiros do relógio até escutar um “click” e o aparelho se desligar.
- Em seguida, gire o botão termóstato no sentido dos ponteiros de relógio (somente um pouco)
- Nesta posição o termóstato manterá a temperatura ambiente que escolheu.

- Enquanto o aparelho estiver em funcionamento e aquecendo o espaço, a sinalizador LED permanece ligado.

## **7. SEGURANÇA EM CASO DE MAU FUNCIONAMENTO**

- Se o aparelho sobreaquecer, o sistema de protecção desactiva automaticamente os elementos de aquecimento e desliga o aparelho.

- Se esta situação ocorrer:

- Gire o botão termóstato no sentido dos ponteiros do relógio para verificar que o termóstato não apagou simplesmente o equipamento porque foi alcançada a temperatura ambiente.
- Se o aparelho não entrar novamente em funcionamento:
  - Desligue o aparelho
  - Elimine qualquer obstáculo que possa estar a criar sobreaquecimento ( ex; obstruções na entrada de ar ou na grelha de saída).
  - Deixe o aparelho arrefecer durante uns 15 ou 20 minutos.
  - Ligue novamente o aparelho



## **8. MANUTENÇÃO**

- Este produto não necessita de manutenção específica.
- Sugerimos que a cada seis meses elimine mediante um aspirador o pó que se tenha acumulado no aparelho.
- Se necessitar de ajuda ou informação adicional, contacte um centro de assistência autorizado.
- Se tiver de trocar de cabo de alimentação eléctrica, lembre-se que deve usar um cabo modelo HAR 2 x 1 mm<sup>2</sup> H05RRR-F ou H05RN-F.

## **9. ASSISTÊNCIA TÉCNICA**

A extensa rede de Serviços Oficiais S&P garante uma adequada assistência técnica. No caso de observar alguma anomalia neste aparelho, por favor contacte qualquer dos nossos serviços oficiais mencionados, onde será devidamente atendido.

Qualquer manipulação efectuada por pessoas alheias aos Serviços Oficiais S&P obrigaria ao cancelamento da sua garantia.

Para esclarecer qualquer dúvida relativa aos produtos S&P dirija-se à Rede de Serviços Pós Venda se estiver em território Espanhol, ou ao seu distribuidor habitual no resto do mundo. Localize o distribuidor da sua área na página [www.solerpalau.com](http://www.solerpalau.com).

## **10. PARAGEM DE UTILIZAÇÃO E RECICLAGEM**

- Caso deixe de utilizar o aparelho, nem que seja temporariamente, aconselhamos a conservar o aparelho num lugar seco e livre de pó, dentro da sua embalagem original.



- A normativa da CE e o nosso compromisso com as gerações futuras obrigamos à reciclagem dos materiais; agradecemos que deposite todos os elementos sobranes da embalagem em contentores próprios de reciclagem, e que leve os seus aparelhos que está a substituir ao Gestor de Resíduos mais próximo.

O FABRICANTE NÃO SE RESPONSABILIZA PELOS DANOS PRODUZIDOS A PESSOAS E/OU COISAS RESULTANTES DO INCUMPRIMENTO DESTAS ADVERTÊNCIAS.

A S&P RESERVA-SE O DIREITO DE MODIFICAR O PRODUCTO SEM AVISO RÉVIO.

**Si prega di leggere attentamente queste istruzioni, prima di utilizzare il prodotto, in modo da evitare danneggiamenti o comunque il verificarsi di situazioni di pericolo. Qualsiasi utilizzo del prodotto diverso da quanto indicato nel presente manuale può causare incendi, pericoli elettrici o ferite e rende nulla qualsiasi garanzia.**

La garanzia non si applica ad alcun difetto, deterioramento, perdita, ferimento o danneggiamento riconducibili ad un uso non corretto del prodotto. Rimangono garantiti tutti i diritti di legge in materia. Nessuna condizione di garanzia può escludere o modificare le condizioni di garanzia regolamentate da leggi dello Stato che non possono essere a nessun titolo escluse o modificate.


Prima di ogni operazione, rimuovere con cura l'imballo e controllare la perfetta integrità del prodotto. Nel caso si evidenziassero dei difetti o danni, non installare né cercare di riparare l'apparecchiatura, ma rivolgersi al rivenditore.

Non lasciare l'imballo alla portata dei bambini e smaltirne le parti in conformità con le disposizioni vigenti.

### **1. IL VOSTRO PRODOTTO**

- Insieme all'apparecchio che avete acquistato troverete nell'imballo (Vedere figura 1):
- Nel caso manchi qualche componente, rivolgetevi al vostro rivenditore.

### **2. PER LA VOSTRA SICUREZZA**

- Assicuratevi che l'alimentazione di rete corrisponda ai dati di targa: 230V AC, 50Hz.
- Non abbandonate mai la vostra abitazione lasciando il prodotto in funzionamento; in tali casi assicuratevi sempre che l'interruttore sia in posizione OFF (0) e che il termostato sia in posizione minima (\*).
- Durante il funzionamento collocate il prodotto in una posizione sicura:
  - rispettando le distanze da oggetti infiammabili o mobili riportate in figura 2;
  - se installato a muro, non fissato a pareti di materiale plastico o sintetico;
  - mai posizionato immediatamente sotto ad una presa di corrente.
- **IMPORTANTE:** per evitare surriscaldamenti non ricoprite mai il prodotto. Non appoggiate mai alcun oggetto o coperta sull'apparecchio mentre è in funzione. Questo è chiaramente scritto sull'apparecchio o illustrato dal simbolo 
- **PRECAUZIONE:** Alcune parti di questo apparecchio possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare attenzione quando i bambini e persone vulnerabili sono presenti.
- Bambini sotto gli 3 anni devono rimanere fuori dalla portata del apparecchio a meno che siano continuamente controllati.

- Bambini 3 anni e sotto gli 8 anni possono solo accendere / spegnere il prodotto, a condizione che egli è stato posto in una posizione di funzionamento normale e purché non siano controllati o istruiti all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendere i rischi il dispositivo è dotato.
- Bambini di 3 anni e sotto gli 8 anni non devono regolare e pulire l'apparecchio o realizzare operazioni di manutenzione.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzarlo sotto la supervisione o formazione appropriata rispetto all'uso dell'apparecchio in modo sicuro in grado di comprendere i pericoli che implica.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non eseguite la pulizia del prodotto quando esso è in funzione e non immergetelo nell'acqua.
- Attenzione: per utilizzare l'apparecchio come portatile è necessario prima assemblare il piedistallo e fissarlo al prodotto. Non appoggiate il prodotto sul pavimento senza il suo piedistallo.
- Non avvolgete il cavo di alimentazione attorno o sopra il prodotto mentre è in funzione.
- Non utilizzate il prodotto in stanze sature di gas esplosivi o di vapori generati da solventi e vernici o comunque infiammabili.
- Se il cavo è danneggiato e dovete sostituirlo non eseguite questa operazione da soli, riportate l'apparecchio ad un centro di riparazioni autorizzato perché è richiesto l'intervento di personale specializzato al fine di evitare qualunque rischio di danneggiamento.
- Non utilizzate questo apparecchio nelle vicinanze di docce, vasche da bagno o lavandini.
- Il prodotto deve essere posizionato in modo tale che la presa di alimentazione sia sempre raggiungibile.
- Non è possibile utilizzare l'apparecchio collegato ad un programmatore, temporizzatore o altro dispositivo che attivi il riscaldatore automaticamente.

### **3. POSIZIONAMENTO SICURO**

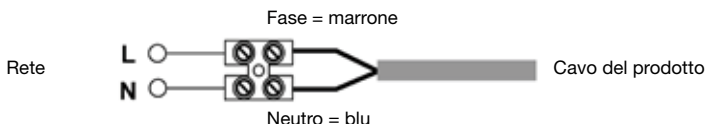
- NUtilizzate l'apparecchio solo in posizione orizzontale.
- Se lo utilizzate come portatile, rispettate sempre le distanze minime da qualsiasi oggetto infiammabile indicate in figura 2.

- Per l'installazione a muro, rispettate le distanze minime dal soffitto, dal pavimento e dalle pareti laterali come illustrato in figura 3.
- Nei bagni non installate o utilizzate mai l'apparecchio all'interno delle zone 0 o 1 illustrate in figura 4.
- Le manopole di regolazione non devono in nessun caso essere accessibili da parte di persone che siano all'interno della vasca da bagno o della doccia.
- Il prodotto deve essere libero di aspirare ed espellere aria calda.
- Per l'uso portatile:
  - assemblate il piedistallo avvitando l'asta (figura 1/D) alla base (figura 1/C) con le 2 viti a testa svasata in dotazione (fig. 5);
  - inserite l'asta del piedistallo nell'apposita fessura rettangolare visibile al centro della griglia inferiore del prodotto (figura 6);
  - fissate il piedistallo al prodotto avvitando le 4 viti in dotazione nei punti indicati in figura 7.
- Il prodotto è in doppio isolamento elettrico e non richiede collegamento di terra.

#### **4. FISSAGGIO A MURO**

- Il prodotto può essere installato a muro solo se privo del piedistallo e rispettando le distanze riportate in figura 3.
- Avvitare al prodotto la staffa di sostegno inferiore come indicato in figura 8 usando la vite in dotazione;
- Fissate il supporto murale praticando 2 fori nel muro ad una distanza di 150mm con una punta da 6 mm. Inserite i 2 tasselli e fissate il supporto murale con le 2 viti in dotazione come da figura 9.
- Agganciate il prodotto al supporto murale spingendolo prima verso il muro e poi facendolo scattare verso il basso (figura 10).
- Segnate con una matita il punto in cui effettuare il foro per il fissaggio del sostegno inferiore, rimuovete il prodotto, forate il muro con una punta del diametro di 6mm e inserite il tassello in dotazione (fig. 11);
- Riagganciate il prodotto al supporto plastico e procedete al fissaggio della staffa inferiore usando l'apposita vite.
- **IMPORTANTE PER LA FRANCIA:**

Nel caso in cui il prodotto venga installato a muro, il collegamento elettrico con la rete di alimentazione deve essere eseguito tagliando la spina in dotazione e utilizzando un apposito morsetto secondo lo schema di seguito illustrato:



In locali umidi, nei bagni o nelle cucine, il morsetto di collegamento deve essere installato ad almeno 25cm dal pavimento. Il collegamento elettrico con la rete deve inoltre prevedere l'utilizzo di un interruttore bipolare con una distanza minima di apertura fra i contatti che consenta la disconnessione completa nelle condizioni della categoria di sovratensione III.

#### **5. AVVOLGICAVO**

- Quando non utilizzate il prodotto il cavo può essere avvolto come illustrato in figura 12.
- **Ricordatevi che durante l'uso del prodotto il cavo deve essere sempre completamente srotolato.**

#### **6. USO DELL'APPARECCHIO**

##### **6.1 Modello con selezionatore di potenza e termostato (figura 13)**

- Questo modello ha 2 manopole, una per la regolazione della potenza di funzionamento ed una per il termostato.

- Il regolatore di potenza permette di selezionare 3 differenti modalità di funzionamento del prodotto:

<b>O</b>	=	<b>SPENTO</b>
<b>I</b>	=	<b>FUNZIONAMENTO A 750W</b>
<b>II</b>	=	<b>FUNZIONAMENTO A 1500W</b>

- Girate la manopola del termostato in senso orario sino a quando sentirete “click”. Il prodotto si mette in funzione alla potenza che avete selezionato.

- Il termostato mantiene la temperatura ambiente desiderata accendendo e spegnendo automaticamente l'apparecchio. Più la manopola è ruotata in senso orario, in posizione più alto, più la temperatura assicurata sarà elevata. La posizione massima del termostato corrisponde a circa 35°C, quella minima (\*) a circa 5°C.

- **ATTENZIONE:** quando la manopola interruttore è posizionata al massimo (pos. II) non deve essere ulteriormente ruotata in senso orario.

- **ATTENZIONE:** quando la manopola termostato è posizionata al massimo (pos. MAX) non deve essere ulteriormente ruotata in senso orario.

- **Durante il funzionamento del prodotto si potrebbero creare delle leggere ondulazioni sulla superficie dell'elemento riscaldante che si trova all'interno del prodotto. Questo comportamento è del tutto normale e non pregiudica né il corretto funzionamento dell'apparecchio né la sua affidabilità nel tempo.**

## **6.2 Uso del termostato**

- In una stanza ove la temperatura supera i 35°C è normale che il termostato, anche se posizionato al massimo, non accenda il prodotto.

Viceversa, in una stanza con una temperatura troppo bassa (sotto i 5°C) è normale che il termostato mantenga l'apparecchio continuamente acceso, anche se posizionato al minimo.

Per regolare al meglio il termostato consigliamo questa procedura:

- posizionate il termostato al massimo e fate funzionare l'apparecchio sino al raggiungimento di una temperatura confortevole;
- girate poi la manopola termostato in senso antiorario sino a che sentirete un “click” e l'apparecchio si spegnerà;
- girate poi ancora leggermente (solo un pochino) la manopola del termostato in senso orario;
- in questa posizione il termostato manterrà la temperatura ambiente che avete prescelto.

- Quando il prodotto è in funzione e riscalda l'ambiente la relativa spia luminosa di segnalazione si accende.

## **7. SICUREZZA IN CASO DI FUNZIONAMENTO ANORMALE**

- In caso di surriscaldamento, il sistema di protezione dell'apparecchio disattiverà automaticamente gli elementi riscaldanti spegnendo l'apparecchio.

- In tale caso :

- girate la manopola del termostato in senso orario per verificare che il termostato non abbia spento l'apparecchio semplicemente a causa del raggiungimento di una temperatura ambiente elevata;
- nel caso il prodotto non riprenda il normale funzionamento:
  - spegnete l'apparecchio;
  - rimuovete le eventuali cause di surriscaldamento (per es. ostacoli alla griglia di presa dell'aria o sulla griglia di uscita dell'aria);
  - lasciate raffreddare il prodotto per 15 – 20 minuti;
  - accendete nuovamente il prodotto.

## **8. MANUTENZIONE**

- Questo apparecchio non richiede una particolare manutenzione.

- Ogni sei mesi Vi raccomandiamo solo di eliminare, utilizzando un aspirapolvere la polvere che si può accumulare sulla resistenza.

- In caso di necessità rivolgetevi esclusivamente ad un centro di assistenza autorizzato.
- Nel caso in cui si debba sostituire il cavo di alimentazione, vi ricordiamo che è necessario un cavo HAR mod. 2 x 1 mm<sup>2</sup> H05RRR-F o H05RN-F.

## **9. ASSISTENZA TECNICA**

L'ampia rete dei Centri di Assistenza Autorizzati S&P garantisce un'adeguata assistenza tecnica.

In caso di anomalia dell'apparecchio, la preghiamo di mettersi in contatto con uno dei centri di assistenza menzionati, dove riceverà assistenza per qualsiasi problema.

Qualunque manipolazione del prodotto effettuata da persone estranee ai Centri di Assistenza Autorizzati S&P ci obbligherà ad annullare la sua garanzia.

In caso di dubbi relativi ai prodotti S&P, potrà rivolgersi ai Centri di Assistenza Post Vendita, se si trova in Spagna, o al suo rivenditore di fiducia se si trova in qualsiasi altro Paese del mondo. Per individuare il centro più vicino, visiti il sito web [www.solerpalau.com](http://www.solerpalau.com)

## **10. MESSA FUORI SERVIZIO E RICICLAGGIO**

- In caso di messa fuori servizio, anche solo temporanea, si consiglia di conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, privo di polvere e dentro l'apposito imballaggio.



- La norma CEE e l'impegno da assumere con le generazioni future ci obbligano al riciclaggio dei materiali; la preghiamo di gettare tutti i residui dell'imballaggio nei contenitori corrispondenti e di depositare gli apparecchi non più utilizzabili presso il Gestore Ambientale più vicino.

IL FABBRICANTE NON ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ RELATIVA AD EVENTUALI DANNI ARRECATI A PERSONE E/O COSE E DERIVANTI DALL'INADEMPIMENTO DELLE PRESENTI AVVERTENZE. S&P SI RISERVA IL DIRITTO DI ESEGUIRE MODIFICHE DEL PRODOTTO SENZA PREVIO AVVISO..





## S&P Sistemas de Ventilación S.L.U.

C/ Llevant, 4  
08150 Parets del Vallès (Barcelona)  
Tel. +34 93 571 93 00  
Fax +34 93 571 93 01  
[www.solerpalau.com](http://www.solerpalau.com)